

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



POPCORN MAKER SPCM 1200 B1

(GB)

POPCORN MAKER

Operating instructions

(SK)

PRÍSTROJ NA PRÍPRAVU PUKANCOV

Návod na obsluhu

(PL)

URZĄDZENIE DO POPCORNU

Instrukcja obsługi

(DE)

(AT)

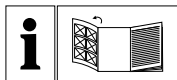
(CH)

POPCORN-MAKER

Bedienungsanleitung

IAN 96239

(PL) (SK)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	7
SK	Návod na obsluhu	Strana	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	19



Content	Page
Introduction	2
Intended Use	2
Items Supplied	2
Description of the Appliance	2
Technical Data	2
Safety instructions	3
Operation	5
Cleaning	5
Disposal	6
Importer	6
Warranty & Service	6

Popcorn Maker

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended Use

The popcorn maker is meant solely for preparing popcorn at home. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial purposes!

Items Supplied

Popcorn Maker
Measuring beaker
Operating instructions

Description of the Appliance

- 1 Cover
- 2 Measuring cup
- 3 Casing
- 4 ON/OFF switch
- 5 Indication lamp
- 6 Dispensing chute
- 7 Popping chamber

Technical Data

Mains voltage: 230 V ~ /50 Hz
Rated output: 1200 W
KB time: 6 Minutes

CO Time

The CO Time (Continuous Operation Time) details how long an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. After the appliance has run for this period it must be switched off until the motor has cooled itself down.

Safety instructions

- Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Hand over the manual to anyone, whom you pass on the appliance to.
- This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children, unless they are at least 8 years old or more and are constantly supervised.
- Children younger than 8 years of age are to be kept away from the appliance and the power cable.
- Unplug the power cord after every use and before cleaning, so as to prevent the appliance from switching on inadvertently.
- Check the appliance and all the parts for visible damages. The safety concept can work only if the appliance is in an immaculate condition.
- Use only normal dry maize or popcorn kernels. Otherwise the appliance could be irreparably damaged.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.

Danger of electrical shock!

- Connect the appliance to a 230 V~ /50 Hz rated power plug.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.

 Never immerse the appliance in water. Just wipe it with a damp cloth.

- Do not expose the appliance to rain and never use it in damp or wet surroundings.
- Make sure that the power cord does not become wet during operation.
- Unplug the appliance immediately after use. The appliance is completely disconnected, only when you pull out the power plug from the power socket.
- Do not open or repair the appliance casing yourself. In this case, the device is not safe and the warranty is voided.



Caution! Hot surfaces!

⚠ Fire hazard!

- Do not use the appliance near hot surfaces.
- Some parts of the appliance become very hot during operation. Therefore, do not touch its surface to avoid burn injuries.
- Do not keep the appliance in places that are exposed to direct sunlight, as this could lead to overheating and cause irreparable damage.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Do not operate the appliance for more than 6 minutes at a time.
- After every two consecutive quantities of popcorn, allow a pause of at least 10 minutes by switching the appliance off before using it again.
- Do not put ingredients like sugar, oil, butter, salt, margarine etc. into the popping chamber; as such substances can cause damage to the appliance.
- Never operate the appliance without maize corn in the popcorn chamber.

⚠ Injury hazard!

- Keep children away from the connecting cable and the appliance. Children frequently underestimate the danger from electrical appliances.
- Make sure to find a safe place for the appliance.
- Do not operate the appliance, if it has fallen off or is damaged. Get the appliance checked and if necessary, repaired by experts.

Operation

Making popcorn

1. Place the lid **1** on the housing **3**.
- i** Ensure that you only use dry popcorn maize.
2. Fill the popcorn chamber **7** with approx. 120 g (4 measuring cups **2**) of maize grains through the opening underneath measuring cup **2** in cover **1**.
3. Insert the measuring cup **2**.

⚠ Caution:

Never fill less than approximately 30 g (1 measuring cup **2**) into the popping chamber **7**. Do not put ingredients like sugar, oil, butter, salt, margarine etc. into the popcorn chamber **7**, as such substances may damage the appliance.

4. Place a heat-resistant serving bowl below or at the dispensing chute **6**, to collect the popcorn when done.
5. Plug in the power cord to mains and use the ON/OFF switch **4** to power up the appliance. Now the indication lamp **5** lights up.
6. Switch the appliance off using the ON/OFF switch **4** once the popcorn is ready. Now the indication lamp **5** is turned off.
7. Remove all residues from the popping chamber **7**, before starting with another quantity of popcorn.

⚠ Caution:

During operation the cover **1** becomes hot. Allow the appliance to cool down for at least 10 minutes after every two consecutive quantities of popcorn.

Serve sweet or salted popcorn

1. Add 2–3 teaspoons of butter or margarine into the measuring cup **2**, before switching the appliance on. The butter melts as the popcorn is being prepared.

⚠ Caution:

Do not put ingredient like sugar, oil, butter, salt, margarine etc. into the popping chamber **7**. Such substances may stick to the popping chamber **7** and damage the appliance.

2. Pour melted butter over the popcorn in the serving bowl. Stir the popcorn and sprinkle salt or sugar according to your taste.

Cleaning

⚠ Caution:

First pull the power plug out of the power socket and let the device cool off completely. Injury hazard!

- Clean the casing **3** and the inside using a slightly wet cloth. In case of stubborn stains, pour a few drops of a mild detergent on the damp cloth.

⚠ Caution:

Make sure that moisture does not seep into the casing **3** while cleaning! The appliance could be irreparably damaged.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.

In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96239

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Spis treści

Strona

Wstęp	8
Cel zastosowania	8
Zakres dostawy	8
Opis urządzenia	8
Dane techniczne	8
Wskazówki bezpieczeństwa	9
Obsługa	11
Czyszczenie	11
Utylizacja	12
Importer	12
Gwarancja i serwis	12

Urządzenie do popcornu

Wstęp

Gratulujemy Ci zakupu naszego urządzenia. Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w bezpiecznym miejscu. W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Cel zastosowania

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przyrządzania popcornu. Urządzenie służy wyłącznie do prac w prywatnych warunkach domowych. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych!

Zakres dostawy

Urządzenie do popcornu
Miarka
Instrukcja obsługi

Opis urządzenia

- 1 Pokrywa
- 2 Miarka
- 3 Obudowa
- 4 WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
- 5 Dioda kontrolna
- 6 Wyrzucanie gotowego popcornu
- 7 Pojemnik na popcorn

Dane techniczne

Napięcie sieciowe:	230 V ~ /50 Hz
Moc znamionowa:	1200 W
Czas pracy ciągłej:	6 minut

Czas pracy


Czas pracy określa, jak długo można używać urządzenie bez zagrożenia przegrzaniem silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie określonego czasu pracy urządzenie należy wyłączyć i poczekać, aż silnik się ostudzi.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem zapoznać się szczegółowo z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi oraz zachować instrukcję w celu późniejszego korzystania z niej. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem
- Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- Poinformuj dzieci o zagrożeniach związanych z użytkowaniem urządzenia i nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem.
- Aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia, po każdym jego użyciu i przed każdym czyszczeniem wyciągać wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Sprawdzać urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Bezpieczeństwo urządzenia gwarantowane jest wyłącznie, jeżeli urządzenie jest w niezawodnym stanie.
- Stosować wyłącznie dostępną w handlu kukurydzę odpowiedniego gatunku z przeznaczeniem do produkcji popcornu.
- Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.

Zagrożenie porażenia prądem!

- Urządzenie przyłączać do gniazda zasilania elektrycznego, w którym płynie prąd o napięciu 230 V~/50 Hz.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzone kable sieciowe i wtyczki należy niezwłocznie naprawić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

 Nie zanurzać urządzenia pod wodą. Czyścić wyłącznie wilgotnym ręcznikiem lub ścierką.

- Unikać deszczu i nie korzystać z urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Zwrócić uwagę, aby przewód zasilania nigdy nie był wilgotny lub zamoknięty.
- Urządzenie odłączać z prądu bezpośrednio po użyciu. Urządzenie pozostaje całkowicie odcięte od zasilania tylko w wypadku wyjęcia wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- Obudowa nie jest przeznaczona do otwierania lub naprawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.



Uwaga! Gorąca powierzchnia!

⚠ Zagrożenie pożarowe!

- Nie używać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Części urządzenia w trakcie używania nagrzewają się. Ich dotknięcie grozi poparzeniami.
- Nie stawiać urządzenia w miejscach wystawionych bezpośrednio na działanie promieni słonecznych. W przeciwnym wypadku działanie wysokiej temperatury może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- W trakcie używania nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie można używać jednorazowo dłużej niż 6 minut.
- Sporządzając kilka porcji popcornu, każdorazowo po użyciu urządzenia odczekać przynajmniej 10 minut przed ponownym włączeniem w celu przygotowania następnej porcji.
- Nie dodawać składników takich jak, cukier, olej, masło, sól, margaryna i podobne. Mogą one spowodować uszkodzenie pojemnika na popcorn.
- Urządzenie nie wolno nigdy włączać, jeśli w komorze nie ma ziaren kukurydzy.

⚠ Niebezpieczeństwo skaleczenia!

- Urządzenie wraz z przewodem zasilającym trzymać z dala od dzieci. Dzieci potrafią lekceważyć niebezpieczeństwo, jakie niesie z sobą kontakt z urządzeniami elektrycznymi.
- Należy dbać o prawidłowy stan techniczny urządzenia.
- Nie włączać urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Przekazać urządzenie do wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia stanu technicznego i w razie konieczności naprawić.

Obsługa

Przygotowanie popcornu

1. Załóż pokrywkę **1** na obudowę **3**.
- i** Pamiętaj, by używać wyłącznie suchej kukurydzy popcornowej.
2. Wypełnij komorę do popcornu **7** ilością ok. 120 g (4 miarki **2**) ziaren kukurydzy, przez otwór znajdujący się pod miarką **2** w pokrywie **1**.
3. Załóż ponownie miarkę **2**.

⚠ Uwaga:

Porcja kukurydzy w pojemniku na popcorn **7** nigdy nie może być mniejsza niż ok. 30 g (1 miarka **2**). Do pojemnika na popcorn **7** nie dodawać składników takich jak cukier, olej, masło, sól, margaryna i inne, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

4. Pod otworem wyrzucania gotowego popcornu **6** ustawić odporny na działanie wysokiej temperatury półmisek na gotowy popcorn.
5. Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego i włączyć przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ **4**. Zapala się **5** dioda kontrolna.
6. Po przygotowaniu całej porcji popcornu wyłączyć urządzenie przyciskiem WŁĄCZ/WYŁĄCZ **4**. Dioda kontrolna **5** gaśnie.
7. Przed nasypaniem nowej porcji, usunąć resztki popcornu z pojemnika **7**.

⚠ Uwaga:

W trakcie przygotowania popcornu pokrywa **1** jest gorąca. Sporządzając kilka porcji popcornu, po użyciu urządzenia odczekać przynajmniej 10 minut przed ponownym włączeniem w celu przygotowania następnej porcji.

Popcorn podawać na słodko lub posolony

1. Przed włączeniem urządzenia, odmierzyć 2–3 łyżeczki masła lub margaryny i dodać do miarki **2**. W trakcie przygotowywania popcornu masło topi się.

⚠ Uwaga:

Do pojemnika na popcorn **7** nie dodawać składników takich jak, cukier, olej, masło, sól, margaryna i inne. Mogą one spowodować zaklejenie pojemnika **7** lub uszkodzenie urządzenia.

2. Stopione masło wlać do półmiska z popcornem. Wymieszać popcorn i posypać na końcu solą lub cukrem.

Czyszczenie

⚠ Uwaga:

Należy najpierw wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka i pozwolić na ostygnięcie urządzenia. Niebezpieczeństwo skałeczenia!

- Obudowę **3** i elementy wewnętrzne urządzenia czyścić wilgotnym ręcznikiem lub szmatką. W przypadku silnych zanieczyszczeń na wilgotną szmatkę nalać kilka kropli łagodnego środka czyszczącego.

⚠ Uwaga:

Uważać, aby w trakcie czyszczenia wilgoć nie przedostała się pod obudowę **3**! Grozi to trwałym uszkodzeniem urządzenia.

Utylizacja



Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi. Niniejszy produkt podlega działaniom, przewidzianym w przepisach dyrektywy europejskiej 2012/19/EU.

Urządzenie należy usuwać w akredytowanych zakładach utylizacji odpadów lub komunalnych zakładach utylizacji odpadów.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji odpadów.



Materiał opakowaniowy należy przekazywać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych/podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 96239

Czas pracy infolinii:

od poniedziałku do piątku, w godzinach
08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Obsah	Strana
Úvod	14
Účel použitia	14
Obsah dodávky	14
Popis prístroja	14
Technické údaje	14
Bezpečnostné pokyny	15
Ovládanie	17
Čistenie	17
Likvidácia	18
Dovozca	18
Záruka a servis	18

Prístroj na prípravu pukancov

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie zariadenia. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Dobre si uschovajte tento návod. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj na výrobu pukancov je určený výlučne na výrobu pukancov. Toto zariadenie je určené výlučne na používanie v domácnosti a na súkromné účely.

Nepoužívajte ho na komerčné účely!

Obsah dodávky

Prístroj na prípravu pukancov

Odmerka

Návod na používanie

Popis prístroja

- 1 Kryt
- 2 Odmerka
- 3 Teleso
- 4 Vypínač Zap/Vyp
- 5 Indikačná kontrolka
- 6 Priestor na vypadávanie pukancov
- 7 Nádoba na zachytávanie pukancov

Technické údaje

Sieťové napätie: 230 V ~ /50 Hz

Menovitý výkon: 1200 W

Čas KB: 6 minúty

Krátkodobá prevádzka

Krátkodobá prevádzka udáva, ako dlho sa dá prevádzkovať prístroj bez toho, aby sa motor prehrial a došlo k jeho poškodeniu. Po udanej dobe krátkodobej prevádzky musí prístroj zostať vypnutý dovtedy, než motor vychladne.

Bezpečnostné pokyny

- Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte návod na použitie a uchovajte si ho pre ďalšie použitie. Pri odovzdaní prístroja tretej osobe odovzdajte ho spolu s návodom.
- Tento elektrický spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní elektrického spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať mimo dosahu zariadenia a pripojného kábla.
- Po každom použití a pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu prístroja.
- Presvedčite sa, či sa na prístroji a všetkých jeho častiach nevyskytujú viditeľné škody. Prístroj môže bezpečne fungovať len ak je v bezchybnom stave.
- Používajte len bežnú suchú kukuricu/kukuricu na pukance.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania.

Nebezpečenstvo zranenia elektrickým prúdom!

- Pripojte prístroj do zásuvky so sieťovým napätím 230 V~/50 Hz.
- Aby ste sa vyhli možným ohrozeniam, nechajte poškodené sieťové zástrčky alebo sieťové šnúry ihneď vymeniť autorizovanému odborníkovi alebo v zákazníckom servise.

 Prístroj nikdy neponárajte do vody. Utierajte ho len s vlhkým kusom látky.

- Prístroj nevystavujte dažďu a nepoužívajte ho vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Dbajte na to, aby prípojné vedenie nikdy nenamoklo lebo nezvlhlo.
- Prístroj po použití okamžite vytiahnite z prúdovej siete. Len keď prístroj vytiahnete zo zásuvky, neprechádza prístrojom elektrický prúd.
- Teleso prístroja nemôžete otvárať ani opravovať. V takomto prípade vám hrozí nebezpečenstvo úrazu a záruka stráca platnosť.



Pozor! Horúce povrchy!

⚠ Nebezpečenstvo požiaru!

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov.
- Pri používaní sa časti prístroja zahrievajú. Nedotýkajte sa týchto častí, aby ste sa vyhli popáleniu.
- Prístroj neukladajte na miesta, ktoré sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu. V opačnom prípade môže dôjsť k jeho prehriatiu a nenávratnému poškodeniu.
- Počas činnosti nenechávajte prístroj na výrobu pukancov nikdy bez dozoru.
- Nepoužívajte prístroj dlhšie než 6 minút.
- Nechajte prístroj po dvoch po sebe nasledujúcich porciách min. 10 minút vypnutý, skôr než ho opäť použijete.
- Do nádoby na pukance nekladajte žiadne prísady ako cukor, olej, maslo, soľ, margarín atp, pretože to vedie k poškodeniu prístroja.
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez kukuričných zŕn v pukancovej komore.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

- Nepúšťajte deti do blízkosti prípojného vedenia a prístroja. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s elektrickými prístrojmi.
- Postarajte sa o bezpečný stav prístroja.
- Ak sa prístroj pokazí alebo spadne, nemôžete ho používať. Nechajte prístroj skontrolovať a prípadne opraviť kvalifikovaným personálom.

Ovládanie

Výroba pukancov

1. Položte veko ❶ nateleso ❸.

❶ Dbajte na to, aby bola použitá len suchá kukurica na pukance.

2. Otvorom pod odmerkou ❷ vo veku ❶ nasypete do komory na pukance ❷ ca. 120 g (4 odmerky ❷) kukuričných zŕn.
3. Znova nasadíte odmerku ❷.

⚠ Pozor:

Nikdy do nádoby na pukance ❷ neplňte menej než cca. 30 g (1 odmerka ❷). Nepridávajte do nádoby na pukance ❷ žiadne prísady ako cukor, olej, maslo, soľ, margarín a i., pretože to vedie k poškodeniu prístroja.

4. Položte pod resp. na priestor na vypadávanie pukancov servírovaciu misku odolnú voči vysokým teplotám ❸, aby ste zachytili hotové pukance.
5. Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a zapnite prístroj spínačom EIN/AUS ❹. Zasvieti indikačná kontrolka ❺.
6. Po upražení pukancov vypnite prístroj spínačom EIN/AUS ❹. Indikačná kontrolka ❺ zhasne.
7. Odstráňte všetky zbytky z nádoby na pukance ❷, skôr než pripravíte novú porciu pukancov.

⚠ Pozor:

Kryt sa ❶ počas prevádzky zahrieva. Nechajte prístroj po dvoch po sebe nasledujúcich porciách min. 10 minút vychladnúť.

Servírovanie sladkých alebo slaných pukancov

1. Vložte do odmerky 2–3 čajové lyžičky masla alebo margarínu ❷, skôr než prístroj zapnete. Maslo sa počas prípravy roztopí.

⚠ Pozor:

Do nádoby na pukance nekladajte žiadne prísady ako cukor, olej, maslo, soľ, margarín ❷. Tieto prísady môžu ❷ nádobu na pukance zlepíť alebo poškodiť prístroj.

2. Nalejte roztopené maslo na pukance v servírovacej miske. Pukance premiešajte a posypte ich soľou alebo cukrom.

Čistenie

⚠ Pozor:

Najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky a zariadenie nechajte vychladnúť. Nebezpečenstvo poranenia!

- Očistite teleso ❸ a vnútorný priestor prístroja s jemne vlhkým kusom látky. Pri veľkých nečistotách naneste na vlhký kus plátna niekoľko kvapiek jemného čistiaceho prostriedku.

⚠ Pozor:

Dbajte na to, aby pri čistení do telesa ❸ nevnikli vlhkosť! Mohli by ste prístroj neopraviteľne poškodiť.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EU.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Záruka a servis

Na tento prístroj máte 3 ročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru. Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

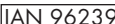
Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk



Dostupnosť hotline:

pondelok až piatok od 8:00 hod. - 20:00 hod.
(SEČ)

INHALTSVERZEICHNIS

SEITE

Einleitung	20
Verwendungszweck	20
Lieferumfang	20
Gerätebeschreibung	20
Technische Daten	20
Sicherheitshinweise	21
Bedienen	23
Reinigen	23
Entsorgen	24
Importeur	24
Garantie & Service	24

Popcorn-Maker

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedi- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Verwendungszweck

Der Popcornmaker ist ausschließlich zur Herstellung von Popcorn vorgesehen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Lieferumfang

Popcorn-Maker
Messbecher
Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Messbecher
- 3 Gehäuse
- 4 EIN- /AUS-Schalter
- 5 Indikationsleuchte
- 6 Auswurfschacht
- 7 Popcornkammer

Technische Daten

Netzspannung: 230 V ~ /50 Hz
Nennleistung: 1200 W
KB-Zeit: 6 Minuten

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Verwenden Sie nur handelsüblichen Trockenmais/Popcornmais. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 230 V/50 Hz an.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.

- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät völlig stromfrei.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.



Achtung! Heiße Oberfläche!

⚠ Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Teile des Gerätes werden während des Gebrauchs heiß. Berühren Sie diese nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 6 Minuten.
- Lassen Sie das Gerät nach zwei aufeinander folgenden Portionen min. 10 Minuten ausgeschaltet, bevor Sie es erneut verwenden.
- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Öl, Butter, Salz, Margarine o. ä. in die Popcornkammer, da dies zur Beschädigung des Gerätes führt.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer.

⚠ Verletzungsgefahr!

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

Bedienen

Popcorn herstellen

1. Setzen Sie den Deckel **1** auf das Gehäuse **3**.

i Achten Sie darauf, dass Sie nur trockenen Popcornmais verwenden.

2. Befüllen Sie die Popcornkammer **7** mit ca. 120 g (4 Messbecher **2**) Maiskörnern durch die Öffnung unter dem Messbecher **2** im Deckel **1**.
3. Setzen Sie den Messbecher **2** ein.

⚠ Achtung:

Füllen Sie nie weniger als ca. 30 g (1 Messbecher **2**) in die Popcornkammer **7**. Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Öl, Butter, Salz, Margarine o. ä. in die Popcornkammer **7**, da dies zur Beschädigung des Gerätes führt.

4. Stellen Sie eine hitzebeständige Servierschale unter bzw. an den Auswurfschacht **6**, um das fertige Popcorn aufzufangen.
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät am EIN- /AUS-Schalter **4** ein. Die Indikationsleuchte **5** leuchtet auf.
6. Schalten Sie das Gerät nach Fertigstellung des Popcorns mit dem EIN- /AUS-Schalter **4** aus. Die Indikationsleuchte **5** erlischt.
7. Entfernen Sie alle Reste aus der Popcornkammer **7**, bevor Sie eine neue Portion Popcorn zubereiten.

⚠ Achtung:

Der Deckel **1** wird während des Betriebs heiß. Lassen Sie das Gerät nach zwei aufeinander folgenden Portionen min. 10 Minuten abkühlen.

Popcorn süß oder salzig servieren

1. Geben Sie 2–3 Teelöffel Butter oder Margarine in den Messbecher **2**, bevor Sie das Gerät einschalten. Während der Zubereitung des Popcorns schmilzt die Butter.

⚠ Achtung:

Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Öl, Butter, Salz, Margarine o. ä. Zutaten in die Popcornkammer **7**. Diese können die Popcornkammer **7** verkleben bzw. das Gerät beschädigen.

2. Gießen Sie die geschmolzene Butter über das Popcorn in der Servierschale. Rühren Sie das Popcorn um und bestreuen Sie es mit Salz oder Zucker.

Reinigen

⚠ Achtung:

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Verletzungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gehäuse **3** und den Innenraum des Gerätes mit einem leicht feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einige Tropfen eines milden Spülmittels auf das feuchte Tuch.

⚠ Achtung:

Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gehäuse **3** gelangt! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 96239

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 96239

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 96239

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informácií · Stav informácií

Stand der Informationen:

12 / 2013 · Ident.-No.: SPCM1200B1-102013-1

IAN 96239

